

≡ KATALUNA ≡ ESPERANTISTO

MONATA GAZETO * OFICIALA ORGANO

DE LA



REDAKCIO KAJ ADMINISTRACIO
12, strato Gracia. - SABADELL
(KATALUNUJO - HISPANUJO)

Red. : Frederich Pujulà
Sek. de Red. : Joseph Grau

SEN PAGA POR LA GEFEDERACIANOJ

NIA DEVIZO : « MARO ESTAS GUTARO »

ENHAVO:

Pri..., Fred. Pujulà. — *El la IIª Literatura Konkurso*, K. E. — *Mi amas vin*, Maria Posenær. — *La Virinetoj de l'Maro*, Joaquim Ruyra. — *Projekto de regularo por la Literaturaj Konkursoj de K. E. F.*, Dr. Joaquim Coll. — *IVª Kongreso de la K. E. F.*, K. E. — *Bibliografio*, Tamen. — *Katalunaj ejemidoj*. — *Enlanda Movado*. — *Oficiala Parto*. — *Korespondado*.



Societoj kaj Grupoj aliĝintaj al "Kataluna Esperantista Federacio"

Esperanta Semo	Sabadell
Nova Semo	Reus
Fratega Kunigo	»
Vika Esperantistaro	Vic
Esperanta Nesto	Barbarà del Vallès
Olota Stelo	Olot
Lumon	Terrassa
Casino del Comercio	»
Esperantista Junularo	»
Esperanta Juneco	Barcelona
La Rondo	»
Esperanta Fako (secció del C. A. de D. del C. y la I.)	»
Ĉiam Antaŭen	»
Semo (Ateneo E. P.)	»
Escola Universitaria	»
Forigu Barojn	»
Esperanta Fratego	»
Kulturo	»
Barcelona Stelo	»
Unió Catalanista	»
Noyan Vojon	»
Esperanto kaj Patrujo	»
Evolucio	»
Universala Fratego	»
¡Supren!	»
Esperanta Aŭroro	»
Esperanta Racionala Grupo	»
Tarragono Esperanta	Tarragona
Monta Grupeto	Sant Llorenç Savall
Esperanta Akvofalo	Ripollet
Gerona Esperantistaro	Girona
Amo kaj Espero	»
Pacaj Batalantoj	Castellar del Vallès
Laboro Esperanta	Vilanova i Geltrú
Esperantista Grupo	Mataró
Kamparó	S. Perpetua de la Moguda
Fratego	Vendrell
Esperantista Amikeco	Manlleu
Esperanta Amo	»
Esperanta Idealo	S. Coloma de Farnés
Montsanta Stelo	Ulldemolins
Esperanta Amikaro	Banyolas
Herda Espero	Lleida
Fratego	S. Feliu de Guixols
Gerona Esperantista Ligo	»
Badalona Stelo	»
Paco kaj Amo	Badalona
Verda Stelo	Palafrugell
Semo	Flix
	Buenos Aires

KATALUNA ESPERANTISTO

MONATA GAZETO □ OFICIALA ORGANO DE LA KATALUNA ESPERANTISTA FEDERACIO

SEN PAGA POR LA GEFEDERACIANOJ

REDAKCIO. KAJ ADMINISTRACIO
12, strato Gracia. — SABADELL
(KATALUNUJO - HISPANUJO)

Red. : FREDERICH PUJULÀ
Sek. de Red. : JOSEPH GRAU

NIA DEVIZO : « MARO ESTAS GUTARO »

ENHAVO : *Pri...*, Fred. Pujulà. — *El la II^a Literatura Konkurso*, K. E. — *Mi amas vin*, Maria Posenær. — *La Virinetoj de l' Maro*, Joaquim Ruyra. — *Projekto de regularo por la Literatura Konkursoj de K. E. F.*, Dr. Joaquim Coll. — *IV^a Kongreso de la K. E. F.*, K. E. — *Bibliografio*, Tamen. — *Katalunaj efemeridoj*. — *Enlanda Movado*. — *Oficiala Parto*. — *Korespondado*.

PRI...

KATALUNA KULTURO

MI trakuris antaŭ kelkaj tagoj katalunan montaron tra lokoj, kie eĉ veturilaj vojoj ne ekzistas, kaj en vilaĝetoj, en izolitaj farmodomoj, mi konstatis, ke la vorto Esperanto estis jam konata. Ofte ni diris, ke en Katalunujo ne ekzistas persono nescianta, kio estas nia lingvo internacia : mi reasertas tiun diron.

La afero estas tre rimarkinda, se oni konsideras, ke la nombro de senalfabetaj personoj estas granda en nia lando. Laŭ la statistikoj, Katalunujo estas la plej malklera lando en la Hispana ŝtato. La statistikoj tamen ne diras ĉion kaj ne parolas pri la terura enmigrado de la aliaj landoj, kiun ni suferas. Pli ol socia, ĝi estas fizika problemo: nepre estas pli da malklereco en kvadrata kilometro da tero plena de gento ol en dezerta. La respondeco, ĉiel, estas de la registaro, ki

zorgas pri ambaŭ pecoj de tero. Sed la sekvojn nur ni mem suferas.

Mi konas maljunajn samlandanojn, kiuj legigas al si ĉiutage la ĵurnalojn. Tio montras scivolemon, instruamon, kiu en eŭropa organizaĵo povus esti bone profitita.

Eĉ tiuj senalfabetaj personoj scias, kio estas Esperanto. Tamen unuj pro atavismo, aliaj pro manko de rimedoj, kvankam kore esperantistoj, ili prokrastas la studadon de nia lingvo. Certe ili eble neniam bezonos havi rilatojn kun fremduloj, sed kvankam tio ĉi povus ŝajni paradokso, Esperanto ne estas nur internacia komprenigilo, ĝi ĉefe estas en multaj okazoj instrumento de kulturo, vekilo de scivolemo kaj instruigemo. La ekzemploj en nia lando estas multnombraj pri homoj, kiuj en tri-kvar jaroj fariĝis delikataj, instruitaj personoj dank'al Esperanto. Mi havis lernanton, kiu preskaŭ ne sciis skribi kaj hodiaŭ legas pri sciencoj kaj korespondas kun eminentaj esperantistoj alilandaj.

Kiamaniere agi, kiamaniere paroli por konvinki tiujn malrapidemajn homojn al la lernado de nia lingvo? Jen estas grava problemo, kiun ni devas studi kaj solvi. Ĉiu ofero en tiu senco estus grande rekompencita. Amikoj katalunaj, pensu pri kiom da fenestroj ni povas malfermi antaŭ niaj blindaj malkleraj fratoj profitante, kiel allogilon, ilian amon al Esperanto.

Certe Zamenhof ne esperis tion de sia elpensitaĵo, sed certe ne estos tiu utiligo de lia lingvo la afero, kiu malpli kontentigos lin.

BARCELONA UNUGRUPIGO

Pri io ĉefaj reguloj jam interkonsentis la delegitoj de la barcelonaj grupoj, kiuj elektis komisionon por starigi regularon de sola granda grupo en nia ĉefurbo. Ĝi ne mirigas nin. Ne gravaĵoj apartigas la homojn, sed detaloj, kiujn la bonvolo povas facile flankenlasi. Pri ĉiuj reguloj oni fine interkonsentis, kaj kiam ni ĉiuj estos membroj de la nova grupo kaj ĝuos ĝiajn utilojn kaj profitojn, ni mem ne komprenos, kiel ni povis resti tiel longatempe apartigitaj unuj de la aliaj.

Ĉiu laboris ĝis nun aparte en sia grupo por ĝia propra honoro krom por la bono de Esperanto. Ni ne bedaŭru tiujn rivaletecojn kies stimuladon fine profitis la progresado de nia komuna afero, sed ni rigardu antaŭen per pli larĝa, pli granda animo. Ni ne timu perdi personecon en la unugrupiĝo, ĉar, kontraŭe, tiu ĉi plivalorigas la individuajn fortojn. La ekzemplo de nia Federacio povas sufiĉi: de post ĝia fondiĝo ne nur la grupoj fariĝis interne pli sendependaj, sed ankoraŭ ilia forto pligrandiĝis per pli efika partoprenado en la movado ĝenerala.

Venu do tiu federacio de barcelonaj grupoj, tiu unugrupiĝo en kiun ni alportos la nun disigitajn fortojn, kiu permesos al ni fondi la Esperantistan Hejmon, kie ne nur la alilandaj, ne nur la eksterbarcelonaj esperantistoj, sed ni mem povos kuniĝi ĉirkaŭ la sama fajro de sama kameno.

Brave jam de nun al tiuj grupoj, kiuj klopodas entuziasme por tiu frata entrepreno.

Reveninte de Franclando mi renkontis sur mia skribotablo amason da korespondadoj, kiuj pli *preferis* resti ĉi tie ol repreni novan vojon por veni renkonti min. Mi klopodos kiel eble plej rapide respondi al miaj korespondantoj, de kiuj mi petas pardonon por la nevolita malfrueco de mia respondo.

FRED. PUJULÀ

JAKO PASERO

Brave! Tiun ĉi fojon vi plaĉis al ni. Jes; nia ĉefa celo estas la organizado de Kongresoj; la interkompreniĝo estas por ni negrava afero. Via Aristofanesa spriteco tre amuzis nin; sed nenia ĝojo estas kompleta kaj ni demandas nin kun teruro ĉu la meningito ŝveligis vian genian cerbon post la elpeno elŝviti tiujn ŝercojn! Ni komprenas viajn dubojn pri la ebleco de nia interkompreniĝo ĉar al via privilegiita inteligenteco ne kaŝiĝas ke, eĉ kiam vi verkas katalune, ni katalunoj ofte ne komprenas vin. Sed tio ĉi forprenas nenion el la admiro, kiun ni havas por vi, ĉar ni ĉiuj scias ke ne via estas la kulpo, sed de la multenombraj gramatikaj absurdaĵoj de via stilo. La homoj estas teruraj: ili elpensis la medicinon por ĝeni la sanon, kaj la gramatikon por ĝeni la verkistojn. Sed ni estas grandanimaj kaj admiras vin, ĉar tute kiel oni povas fari kongresojn ne interkompreniĝante, oni povas esti verkisto ne konante gramatikon. Tiu ĉi kono, cetere, estas malalta malnobla kono bona nur por la ridindaj, esperantistoj.

Kiam unu el niaj kolegoj tradukis verkojn viajn en Esperanton malbonaj viperaj langoj siblis, ke tion li faris por ridindigi nian landon. La grandaj homoj kiel vi, havis ĉiam malamikojn, sed ankaŭ aplaŭdantojn, kaj ni kantas viajn glorojn, ni, kiuj admiras en vi la fabrikanton de veluro, kiu sciis meti la arton de la fabrikado al la servo de la fabrikado de la arto.



El la II^a Literatura Konkurso

Fino. Jozefino Figueras el Terrasa sciigas nin, ke ŝi estas la aŭtorino de la verko citinda, kies devizo estas: «En soleco mi trovis mian konfidanton» (Originalaj temoj, II)

La aŭtoro de la verko citinda devizita «La blindulineto», (Originalaj temoj, II) estas Sro. Joan Serrano, el Barcelono.

K. E.

Mi amas vin*

DEVIZO

«Amo.»

Am' estas ĉie en Naturo:
 Tilio diras al tili',
 Heder' al fendiganta muro,
 Kaj al floret' la papili',
 Kolomb' al sia kolombin':
 «Mi amas vin! mi amas vin!»

River' murmuras al herbaro,
 Venteto al la foliaro,
 La rosoperlo al foli',
 Kaj al la ter' la sunradi',
 L'amant' al sia karulin':
 «Mi amas vin! mi amas vin!»

La musko diras al la ŝtono,
 Kantadas per plej dolĉa tono
 Al branĉetaro la birdet',
 Kaj la patrin' al infanet',
 La edzo diras al edzin':
 «Mi amas vin! mi amas vin!»

Ho, am', de l' vivo nura ĝojo,
 Vin donis Di' al kreitaĵ',
 Por ke, sur nia dorna vojo,
 Vi estu la plibeligaĵ'.
 Ni kantu do, ĝuante ĝin:
 «Mi amas vin! mi amas vin!»

En tiu amkoncert' de l' mondo,
 En tiu harmonia rondo,
 De l' kant' nur unu restas for:
 Ne diros plu, el varma kor',
 L'amat' al malfeliĉulin':
 «Mi amas vin! mi amas vin!»

MARIA POSENAER

* Premiita en la II^a Literatura Konkurso de K. E. F.

La Virinetoj de l'Maro *

DEVIZO : No temem esculls ni vent traidor;
plens de joia avui volem estari

L'HOLANDÉS ERRANT

SES knaboj en blua kamizolo, ĉifonaj kaj malpuraj, sidas sur la rokoj, tenante siajn nudajn krurojn pendantaj super la maro, kiu pli ol ofte pufiĝas kaj malsekiĝas iliajn piedojn. Ĉiu havas sian fiŝkaptilon kaj amaseton da vermoj de roko, la manĝaĵo plej ŝatata de la fiŝetoj.

Ili kaptas jam de antaŭ kelkaj horoj kaj ĉiuj laŭtigas triumfan kriadon ĉiufoje kiam unu el ili eltiras el la maro iun buŝ-malfermitan marperkon, kiu dismalfermas en la aero la brilan vergetaron de siaj dornozaj membranoj.

La nokta krepusko malfortigadas la helecon de siaj moruskoloraj fumaĵoj. Kelkaj steloj ekbriletas en la blua aero. Bando da korvoj trairas la spacon, fine sin kaŝante ĉe la monton, inter la dubenigraj kaj fendigintaj muroj de antikva kastelo.

Kelkaj el la knaboj, observante, observadante siajn kaptilarojn, kiujn la ondo frape saltigas, ekdormetis. Iliaj kapoj ripozas sur la brusto. Iliaj fingroj malpremas kaj preskaŭ eĉ ne tenas la fiŝkaptilojn, kies pintoj kuŝas en la akvo.

— Ili ne plu mordas — murmuris unu. — Nu, kiel mallume estas! — ekkrias alia, disdirektante la rigardon al la ĉielo. — Ĉu vi volas konsilon mian? Ni dormu ĝis la lunleviĝo. — proponas tria. Ĉiuj alkonsentas. Ili vice apudiĝas, ili jungiĝas metante siajn brakojn sur la ŝultrojn kaj nukojn de la kunuloj kaj ili dormiĝas trankvile en la nokta vetero, apogiĝintaj al roko.

La nokto mallumiĝadas. La luno flavas ĉe sia oriento meze partigita per zono de cindrokolora nebulo. La maro ŝajnas kanti lulilan kanzonon mallaŭtete per raŭka voĉo.

Subite sonas ia malmilda kaj senbrua galopo... trap, trap, patrap'... kaj aperadas la Virinetoj de l' Maro, rajdantaj sur ruĝaj salikokoj kaj aliaj sur grandaj maljunaj kraboj, survestitaj per mara musko.

Ĉiuj ridas dum ili pikas per pinglo de marerinaco la sentajn artikojn de siaj strangaj bestoj, kiuj grimpas sur la glitigaj deklivoj

* Premiita en la II^a Literatura Konkurso de K. E. F.

de la rokaro. Ĉiuj ridas dum ili dismoviĝadas en la pura aero kaj sin skuante forigas de si la malsekecon, kiu akvumas iliajn harojn kaj vestaĵojn.

Ili estas blankaj kiel fiŝa karno. Iliaj delikategaj haroj havas ĉielarkajn nuancojn; brilas sur iliaj kapetoj skvamaĵoj kombiletoj; iliaj manteloj estas verdaj kaj longaj, longaj, treniĝaj; iliaj okuloj estas lumaj gutetoj kiel tiuj, kiujn faras foje en la maro la froto de remiloj. Ekpasinte ili dissendas agrablan maraĵan odoron.

Ĵus ekvidinte la ses fiŝkaptistetojn, ili malrajdiĝas, alproksimiĝas al ili kaj suprenrampas iliajn krurojn... supren...

Unu ridiĝas pensema sur la faldo, kiun formas la lipo de unu el la dormantaj knaboj. Dua alkroĉiĝas de la okulharoj de alia knabo kaj rigardas scivoleme tra la fendo de la palpebroj, penante rigardi la okulon. Tiu ĉi observas kontente la pejzaĝon gracie starante sur la verta pinto de la plej alteta el la aro. Tiu ŝirmiĝis per la plej graseta kaj per lia milda kaj varmeta spiro ŝi varmigis siajn manetojn. Kelkaj kune amasiĝas sur la saman kapon. Aliaj ektuŝiĝas kun ektimo sur la pinto de muskolo, kiun ili grimpis de malsamaj lokoj. Ili faras nenian bruon.

Ĉiuj fine iras murmuri misterajn vortojn al la orelo de la dormantoj.

Ili parolas al ili pri la poezio de l'maro, pri la ĉarma moviĝado de la ondoj, pri ĝiaj diversaj kaj belaj koloroj : ili parolas al ili pri la fiŝoj kaj pri la herbejoj kie ili sin paŝtas; pri la ŝtormoj, pri la kvieto, pri la ventoj, pri la plezuroj de longedaŭra navigado, pri la superbelo de la marventegoj... pri io, kion niaj vortoj ne povas diri kaj la fiŝkaptistoj sonĝas, sonĝas ĉion, kion inspiras al ili la feinetoj.

Kiam ili vekigis, la Virinetoj de l' Maro jam malaperis kaj oni nur aŭdas la galopbruon de iliaj strangaj rajdobestoj, kiuj kuras subakviĝi.

Sed la sorĉo jam efektiviĝis. Jam nek ŝtormoj nek iaj suferoj povos detrui en la koro de tiuj knaboj la emon al la marista vivo. Donu al ili bonvivon ĉe la monto kaj ĉiam vi vidos ilin malgajaj kaj alsopiremaj.

JOAQUIM RUYRA
(trad. Estanislau Pellicer)



Projekto de regularo por la Literaturaj Konkursoj de K. E. F.

PLENUMANTE la decidon de nia III^a Kongreso, ni publikigas la gravan projekton de Dro. Joaquim Coll por la starigo de Konservantaro de la Esperantistaj Floraj Ludoj. Laŭ la propono de Sro. Rómulo S. Rocamora, kiun la kongreso akceptis, tiu projekto estas de nun donita al publika enketo. Ni esperas, ke niaj fervoraj samideanoj volos esprimi sian opinion pri ĝi kaj kontribui tiamaniere al ĝia perfektigo.

PROJETE PER A LA CREACIÓ D'UN CONSISTORI DELS JOCS FLORALS DE K. E. F.

Vist l'exit creixent que ha despertat l'instauració dels Jòcs Florals Esperantistes en els dos anys que s'han celebrat, i judicant d'importancia gran l'aportar-los vitalitat per facilitar llur esplendor i lluiment, se proposa la creació d'un Consistori que, dintre la K. E. F., cuidi en especial de tot lo relacionat amb els Jòcs Florals. El Consistori 's regirà per les adjuntes bases:

- I. — Aqueix Consistori pren a son carrec el cuidar de tot lo pertanyent als Jòcs Florals de K. E. F.
- II. — El Consistori 's compon de socis *honoraris*, *actius* i *protectors*. Els *primers* seran proclamats tals, a proposta del Consistori, en el Congrés anual de K. E. F. o, en son defecte, a l'acte de la celebració dels Jòcs Florals. *Actius* ho seran : *a*) els senyors que hauran format part del tribunal examinador dels Jòcs Florals en els tres primers anys de llur funcionament; *b*) els que obtinguin tres premis ordinaris en els Jòcs Florals; *c*) tots els que, essent professors de K. E. F., hagin obtingut cinc premis en els Jòcs Florals; *d*) aquelles persones que contribueixin al lluiment de l'Esperanto i que seran acceptades pel Consistori a proposta de la Junta de K. E. F. Seran socis *protectors* els que contribueixin amb la quota minima de 5 ptes. anuals per als fins del Consistori.
- III. — El Consistori escollirà, d'entre 'ls socis actius, sis membres cada any, que hauran de formar el tribunal examinador dels treballs. Aquesta elecció haurà de fer-se dintre 'ls quinze dies següents a la celebració dels Jòcs Florals. Tots els membres del Consistori tenen dret al vot per a aquestes eleccions.
- IV. — Els membres del Jurat escolliran, d'entre ells, els que han d'ocupar els carrecs de president i secretari. Escolliran també 'l mantenedor que haurà de pronunciar el discurs inaugural en els Jòcs Florals. El mantenedor podrà esser un membre qualsevol del Consistori.

- V. — Els carrecs de president i tresorer del Consistori seran anexas als carrecs de president i tresorer de K. E. F.
- VI. — Cada any, durant el Congrès, se celebraran els Jòcs Florals a la ciutat on aquell tingui lloc. En el cas de no aver-hi Congrès, el Consistori acordarà l'època i el lloc dels Jòcs Florals.
- VII. — El cartell se publicarà quatre mesos abans dels Jòcs Florals.
- VIII. — El Consistori oferirà sempre premis a dos temes originals (un en prosa i un en vers) i dugues traduccions (també una en vers i una altra en prosa). La flor natural se concedirà al treball millor d'entre aquests quatre.
- IX. — Els altres premis podran esser oferts per particulars o societats, sempre que 'u avisin amb el temps corresponent. Els oferidors de premis tenen el dret de nomenar la persona que pot intervenir amb el Jurat qualificador en la concessió tant sols d'aquest premi.
- X. — A l'autor guanyador de la flor natural se li concedeix el dret d'escollir la Reina de la festa, la qual s'encarregarà de la seva tasca segons la consuetut dels Jòcs Florals de la nostra terra. En el cas que 'l guanyador no faci ús del seu dret, aquest passarà a esser atribució del Jurat.

DR. JOAQUIM COLL, PVRE.



IV^a Kongreso de la K. E. F.

La sciigoj, kiujn ni ricevas el Olot, aŭguras grandan sukceson al nia proksima Kongreso. Ni ne povas ankoraŭ komuniki al niaj kunfederacioj detalojn, ĉar la dato de la Kongreso estas malproksima kaj ili povas ankoraŭ esti ŝanĝitaj. Ni diru nur la nomojn de la samideanoj, kiuj formas la komitaton kaj komisionojn kaj tio malaperigos la dubojn, kiujn iu povus havi:

DIREKTA KOMITATO : *Prezidanto*, Sro. Josep M.^a Garganta; *Vicprezidanto*, Sro. Candi Agustí; *Sekretario*, Sro. Antoni Fortet; *Kasisto*, Sro. Manuel Prat; *Financisto*, Sro. Pere Roqué; *Membroj*, Sroj. Josep Boix kaj Pere Cuscoy.

PROPAGANDA KOMISIONO : *Prezidanto*, Sro. Pere Roqué; *Vicprezidanto*, Sro. Isidre Juanola; *Sekretario*, Sro. Antoni Fortet; *Kasisto*, Sro. Joan Vilá; *Membroj*, Sroj. Ramón Aubach kaj Joan Sarola.

KOMISIONO POR LA FESTO DE LA LITERATURA KONKURSO : *Prezidanto*, Sro. Candi Agustí; *Vicprezidanto*, Sro. Josep M.^a Garganta; *Sekretario*, Sro. Joaquim Vayreda; *Kasisto*, Sro. Antoni Serra.

ARTA KOMISIONO : *Prezidanto*, Sro. Josep Boix; *Vicprezidanto*, Sro. Valenti Avellana; *Sekretario*, Sro. Josep Casas; *Kasisto*, Sro. Lluís Trias.

Aliaj komisionoj estas en organizo, tial ke ili povos labori nur post kelkaj monatoj.

K. E.

BIBLIOGRAFIO

Tutmonda Jarlibro Esperantista. 1912 (Korektita ĝis la 1.^a de Junio 1912). — Paris. Esperantista Centra Oficejo. 51, rue de Clichy. Prezo : Fr. 2,50 (1 Sm.)

Ĝi estas la kajero 19^a el la Esperantista Dokumentaro pri la oficialaj historiaj, bibliografiaj kaj statistikaj aferoj. Ĝi entenas 6 partojn. En la unua troviĝas kolektitaj la ĉefaj dokumentoj, kiuj koncernas la Oficialajn Institutiojn, kun ilia historio kaj la adresaro de iliaj anoj. La dua parto donas la liston de la fakaj societoj kaj institucioj, kiuj aplikas Esperanton por specialaj celoj. La tria liveras la nomaron de ĉiuj propagandaj societoj konitaj de la C. O. Krom la adresoj de la Prezidanto kaj Sekretario de ĉiu grupo troviĝas en tiu parto geografiaj kaj ekonomiaj notoj pri ĉiu urbo kaj la adresoj de la Esperantistaj komercistoj. La kvara parto entenas la liston de la Esperantaj gazetoj. La kvina — liston de personoj, kiuj petis sian enskribigon kiel korespondantoj. La sesa, fine, enhavas la anoncaron.

Aĉeti tiun ĉi libron estas akiri bonan instrumenton por utiligi Esperanton kaj samtempe helpi la funkciadon de la Centra Oficejo.

Autour de l'Esperanto. — Discussion de quelques modifications projetées. — Camille Aymonier, Agrégé de l'Université. Paris. Office Central Esperantiste. 51 rue de Clichy. 1912. — Prezo : Fr. 0.50.

Mi memoras ankoraŭ kun plezuro la belan improvizitan paroladon, kiun eldiris Sro. Aymonier antaŭ kelkaj jaroj en la «Athénée Populaire du Faubourg Saint Antoine» okaze de polemiko kontraŭ malamikoj de nia lingvo. La saman premantan logikecon kaj klarecon de stilo, kiun ni tiam admiris en lia parolado, ni admiras hodiaŭ en tiu broŝuro, kie elegante, delikate, inteligente kaj detale, nia klera kolego pulverigas la argumentojn de kelkaj reformistoj. La Centra Oficejo agis aplaŭdinde eldonante tiun broŝuron, kiun — feliĉe por ni — ni ankoraŭ ne bezonas en nia lando. Sinjoro Aymonier estos certe la unua, kiu pro tio nin gratulos.

Hispanaj Dramoj de Jacinto Benavente. Tradukis Vicente Inglada. Esperanta Biblioteko Internacia. N.º 23. — Prezo : 0,100 Sm. — Berlin. Esperanto Verlag Moller & Borel.

La bone tajlita plumo de Inglada riĉigis per unu volumo tiun jam interesan bibliotekon. Per korekta, klara, senmakula Esperanto — la Esperanto de Inglada — li tradukis tri drametojn el Benavente, kies naiva filozofio sufiĉas al la gusto de la hispana publiko. Tra la diafana stilo de Inglada, ofte oni vidas kaj sentas la stilon de la aŭtoro. Ĝi estas laŭ mia opinio merito, pri kiu oni ne sufiĉe atentis nun. Oni mezuras sub sama nivelo originalajn kaj tradukitajn verkojn kaj ĝi estas eraro, manko de fido al la valoro kaj stilriĉeco de Esperanto. Legante la «Hispanajn Dramojn» oni kvazaŭ legas hispane kaj tamen neniu

popos nei la bonecon de la Esperanto uzita en ĝi. Plaĉus al mi legi tradukojn el angla lingvo, ekzemple, en bona Esperanto kaj senti la anglan lingvon tra ili. La fleksebleco de nia lingvo tion permesas. Ĝin ne uzi estas ĝin nekoni.

Mi rimarkas : la vorton *holegio* uzitan tri foje en la senco de lernejo (paĝoj 10, 11, 12) kaj eraran nominativon (paĝo 34) «Minuto-post-minuto mi volus ekscii» certe preseraro aŭ komprenebla konfuzo pro la strekoj unuigantaj la tri vortojn, el kiuj unu estas prepozicio.

Ne dezirita. Ni virinoj. el *Pri la Muziko de l' Vivo.* (Van de Muziek des Levens) de Johanna van Wonde. Esperantigis Maria Posenauer. — Kroonstraat, 45, Borgerhout-Antwerpen. Prezo : Fr. 0.50.

«Ĉar ĉiu amas ordinare personon, kiu estas simila al li» mi komprenas ke ĉar Maria Posenauer la distinginda sekretariino de la Sepa «retrovis sian propran animstaton, sian propran malfeliĉecon kaj doloron» en la verketoj de Johanna van Wonde, ŝi amis kaj tradukis ilin. Kaj ŝi volos kompreni, ke ĉar ni ne troviĝas en samaj cirkonstancoj, ni ne sentas por ili la saman entuziasmon. Ni konsentas kun ŝi pri la pli granda nobleco de la trosentemo super la indiferenteco kaj malpleneco de la animoj. Sed ankoraŭ ni devus konsideri la kaŭzojn de niaj emocioj kaj la manieron, kiel ni ilin priskribas. Kial ni devos juĝi pli alta animon, kiu suferas antaŭ doloro de needziĝinta virino, ol animon, kiu doloras antaŭ socia demando aŭ ĝuas antaŭ eltrovo de solvo al ŝakproblemo en tri movoj? Plie, ĉiu afero havas almenaŭ du flankojn kaj neniu rajtas nomi blinda, tiun, kiu rigardas ĝin de la flanko kaŝita al nia vido. La esprimo «malsanema trosentemeco» estas laŭ mia opinio ankaŭ paradoksa. Vivi estas senti. Trosentemo ne nur estas la plej bona aĵo el la vivo, sed la pliintensigo de la vivo mem. Sed mi suspektas ke fraŭlino Posenauer ne sufiĉe atentis pri la grava diferenco, kiu ekzistas inter trosentemeco kaj sentimentaleco! «Ne dezirita» kaj «Ni virinoj» ŝajnis al ni tro sentimentalaj kaj tre malmulte sentigaj. Ĝi estas persona opinio. Al aliaj ili ŝajnos male. Sed al ĉiu plaĉos la bona Esperanto uzita de fraŭlino Posenauer por la traduko. Kiel esperantisto, mi legis la verkon kun granda plezuro.

La Patrinoj (Rakonto) el Avetis Aĥaronjan. Esperantigis Dro. Andreo Fiŝer. Esperanta Biblioteko Danubo. N.º 3. — 1912. Editura Esperanto. Bucaresti, 14. Str. Belvedere, 14. Prezo : Fr. 0.25 (0.100 Sm.).

Tre interesa, malĝojiga rakonto pri suferoj de patrino, kies mortinta filo ne revenas. Ĝi konatigas nin kun armenaj moroj kaj aferoj. El ĝia legado oni eltiras malĝojan impreson de forlaso kaj doloro. Sro. Andreo Fiŝer tradukis per klara bona stilo, kiu pli rimarkigas la nenecesan uzadon de afiksoj *ad — ek* kiel simplaj radikoj («Suzano adis ankoraŭ stari» «la vizaĝoj ekis iom post iom disfandiĝi» «Ŝi adis preĝi» «Ŝi adis atendi» k. t. p.)

Mi rimarkas : «Antaŭ tiu sankta figuro staris jam ne juna virino, nomata Suzano. Ĝi estis du patrinoj, kiuj fikse rigardis unu la alian... Dipatrino estis tie, supre, Suzano do — malsupre, sur la tero» Kial *do* — konkluda konjunkcio? Eble naciismo. — «Ne unu fojon» kiu tre bone signifas ankaŭ «neniun fojon» por diri «multajn fojojn».

(Al fraŭlino L. B. — En la ekzercaro troviĝas tri fojojn la vorto *simila* kaj neniam sekvita de *je* : «similajn objektojn» «simila al li» «simila al la patrino» La vorto *plena* troviĝas unu fojon kaj sekvita de *je*, sed en alia tekstoj de la Dro. troviĝas sekvita de *de*. Sekve, se oni ne povas kritiki la uzadon de *je*—prepozicio sen memstara signifo — kiam la rekta senco de ia prepozicio ne aperas al ni — ni rajtas kontraŭstari la trouzadon de *je* kiam la tekstoj de la Majstro permesas al ni uzi aliajn prepoziciojn.)

Primo Manuale della Lingua Ausiliaria Esperanto. Pubblicato per iniziativa della Itala Esperanto-Asocio. 1.^a Edizione di centomila esemplari. — Genova. Cooperativa Esperantista Italiana. Salita Pollainoli 13-4. — 1912. 10 centesimi.

Ni deziras al tiu «verda broŝuro» la 100.000^{an} eldonon da 100.000 ekzempleroj. Jen broŝureto, kiu antaŭdiras al ni grandan sukceson por la 9.^a Internacia Kongreso. Ĝi disflugu, legiĝu, disvendiĝu, disdoniĝu!

Laborista Internacia Kantaro. N.º 2. Norbert Zoula. «Mallibereja» Praha 1912. — Eldonis «La Kulturo», Praha II., Hybernská T. (Labor. Domo). Bohemio-Austrio. Presejo de «Pravo Lidu». — Esperantigis Fjch. — Prezo: 1 ekz, 4 sd. 5 ekz, 11 sd. 10 ekz, 15 sd. 50 ekz., 70 sd. 100 ekz, 1,25.

Diras la kunpresita noto : Kiam en jaro 1880 sekrete okazis unua kongreso de bohemslava sociala demokratio en malgranda gastejo Svatá Markéta, kaŝita post bastionoj de Praha, partoprenis ĝin ankaŭ Norberto Zoula, lignajisto, poste malliberigita. En malliberejo li verkis la poemon, tiel simplan kaj do tiel plenan de forto, espero kaj brulanta malamo al ekzistanta socia ordo, ke ĝi malgraŭ polica persekutado baldaŭ fariĝis batala kanto de bohemiaj socialistoj Norberto Zoula jam longe ne estas inter vivantoj, sed lia kanto transdaŭris lian morton kaj per esperanta lingvo certe fariĝos serĉata kanto ankaŭ de ceteraj revoluciuloj en tuta mondo.

La lasta Usonano. Fragmento el La Taglibro de Kan-Li, princo de Dimf-Ju-Ĉur, kaj admiralo en la Persa Maristaro. Presentita de J. A. Mitchell. Tradukis Lehman Wendell. — Esperanta Biblioteko Internacia. N.º 20. Prezo 0,100 Sm. — Berlin. Esperanto Verlag Moller Borel.

Hungaraj Rakontoj de Ferenc Herczeg. Tradukis A. Panajott. Esperanta Biblioteko Internacia. N.º 21. Prezo 0,100 Sm. — Berlin. Esperanto Verlag Moller Borel.

Nord-germanaj Rakontoj de Heinrich Bandlow. Tradukis Ella Scheerpeltz. — Esperanta Biblioteko Internacia. N.º 22. Prezo, 0,100 Sm. — Berlin. Esperanto Verlag Moller Borel.

Presitajn kun la kutima zorgo de la firmo Moller & Borel, kaj redaktitajn en la bona Esperanto uzata de la aŭtoroj el tiu Biblioteko, ni ricevis la tri antaŭajn broŝurojn, kiujn ni tre insiste rekomendas al niaj samideanoj.

Paŭlo Debenham. Romano originale verkita en Esperanto, de H. A. Luyken. British Esperanto Association (Incorporated) 133-136 High Holbon, London, W. C. — Universala Esperantia Librejo, rue de la Bourse, Génève, (Svisujo). Prezo, 1 Sm.

Ni ricevis tiun originalan romanon, pri kiu ni detale parolos post legado.

Resumo de la Kurso pri Teologio, de kavaliro Le Clément de St. Marcq, Rektoro de la Oficejo. Tradukis. A. Stas, sekretario de «Esperanta Psikistaro» Anvers, 1912. Prezo : 20 cm. 8 sd.

«Tiu ĉi libro estas havebla kontraŭ internacia respond-kupono de 25 cmoj, 10 sd., de la sekretario de Esperanta Psikistaro, rue Appelmans, 26. Anvers. — Belgujo.

TAMEN



Katalunaj efemeridoj

NOVEMBRO

Parolado de Pastro Vilà en la sidejo de «Amichs de la Instruccion» pri Esperanto ĉe la infanedukado.

Parolado de Sro. Rosals en Tarragono.

Fondas la Grupon de St. Sadurn d'Anoia Sro. Torres Llopart.

Parolado de Sro. Rosals en St. Sadurn d'Anoia okaze de la inaŭguro de la tiea grupo.

- 13 1908. — Gesinjoroj Pujulà alvenas Barcelonon organizi la V^a Kongreson de Esperanto.
- 14 1909. — Solena fondiĝo de la grupo «Lumon» en Terrassa.
1909. — Fondiĝo de esperantista grupo en la *Centro de Lectura* de Reus.
- 25 1908. — Unua organiza kunveno de la Organiza Komitato de la V^a Kongreso en Kafejo de Paris, kun ĉeesto de Sino. Rebours kaj Sroj. Claramunt, Bremon, Sales kaj Pujulà. Oni elektas Srojn, Sabadell, kiel Vic-Prezidanton, kaj Cases kiel Kasiston.
- 27 1910. — Malfermo de la Ekspozicio Esperantista en la sidejo de la grupo *Ĉiam Antaŭen* el Sant Martí.
- 30 1908. — Unua kunveno de la K^o de la V^a, kun ĉeesto de samaj personoj, en la sidejo de «Espero Kataluna». 46 kursoj pri Esperanto estas malfermitaj en Barcelono.



ENLANDA MOVADO

BARCELONO

La 6^{an} de Oktobro okazis, post prokrasto kaŭze de la fervojista striko, la solena malfermo de la kursoj de Esperanto de ĉiuj aliĝintaj al K. E. F. grupoj ĉe la granda salono de la «Foment del Treball Nacional» en Barcelono.

Multaj eksterurbaj grupoj sendis delegiton al tiu festo, el kiuj ni memoras: «Esperanta Nesto», *Barbará del Vallés*, reprezentita de Sro. P. Soler; «Esperanta Idealo», *Sta. Coloma de Farnés*, Sro. Dalmau; «Verda Stelo», *Flix*, Sro. Alabart kaj «Badalona Stelo», *Badalona*, Sro. J. Gili. «Laboro Esperanta» *Vilanova i Geltrú*; «Esperanta Amikaro», *Banyoles*; «Paco kaj Amo», *Palafrugell*; «Herda Espero», *Lleida*; «Olota Stelo», *Olot*; «Vika Esperantistaro», *Vic*; «Kamparo» *Sta. Perpetua de la Moguda*; «Amo kaj Espero», *Girona*; unu el la grupoj de Manlleu sendis aliĝojn kaj la plimulto estis reprezentataj de barcelonaj samideanoj.

El la barcelonaj grupoj ni vidis membrojn de «Paco kaj Amo», «Aŭroro», «Ĉiam Antaŭen», «Barcelona Stelo», «La Rondo», «Esperanto kaj Patrujo», «Esperanta Movado», «Semo», «Esperanta Racionala Grupo», «Supren!» «Novan Vojon» k. t. p. multaj el kiuj estis oficiale reprezentataj.

La Prezidanto de «K. E. F.» Sro. Rómul S. Rocamora malfermas la kunsidon kaj donas la parolon al la Sekretario Sro. Pellicer, kiu legas la liston de la aliĝintaj kaj ĉeestantaj grupoj.

Sro. Delfi Dalmau je la nomo de la profesoroj diplomitaj de K. E. F. mallonge paroladas, historie la esperantan lingvon kaj pruvante la bonojn kiuj sekvas al la alprenado de internacia helpa lingvo.

Pastro J. Planas Sadurní, la Vic-Prezidanto de «K. E. F.», parolas poste je la nomo de la eksterurbaj delegitoj. De ili, li petas varman kaj entuziasman laboron dum la venonta vintro, por ke ĝi neniel povu mortigi nian jam fortikan arbon kaj ke, post alveno de l' printempo, ĝi burĝonu kaj kovriĝu per novaj branĉoj kaj belaj floroj.

Resumis la paroladojn, Sro. Rocamora, dankante la ĉeestantojn kaj la Direktan Komitaton de la «F. del T. N.» al kiu li proponis la servojn de la esperantistaro ĉiaokaze kiam per Esperanto estos eble diskonigi niajn komercon kaj industrion; li esprimis la signifon de la festo kaj sian kredon, ke Esperanto rapide disvolviĝos kiam sur la komercaj leteroj oni legos la vortojn *Oni korespondas esperante*. Li alparolis esperante al la samideanoj petante de ili novajn klopodojn por ke Katalunlando ne restu malantaŭe en la esperantista movado. Ĉiuj parolintoj ricevis longan kaj bruan aplaŭdadon.

La festo, en kiu ni vidis niajn plej ĉarmajn samideaninojn kaj ĉiujn niajn karajn amikojn, estis alia sukceso por nia K. E. F.

—La 26^{an} de Oktobro okazis du paroladoj en la «Associació de la Dependència Mercantil». La parolantoj estis Sroj. D. Dalmau kaj Romul S. Rocamora kaj

iliaj respektivaj temoj : «La evolucio kaj revolucio de la lingva didaktiko» kaj «Komerca kodo kaj internacia lingvo». Ambaŭ kleraj samideanoj estis forte aplaŭdataj.

—Eldonita de la «Instituto de Estudios Superiores» baldaŭ aperos programo de Esperanto, kiu laŭ niaj sciigoj estos afero tute nova en tiaj verkoj. Ĝia aŭtoro estas nia amiko Sro. Delfi Dalmau kun la kunlaboro de Sro. R. S. Rocamora.

Ekskursoj kaj vizitoj. — Dum la pasinta monato okazis kelkaj esperantaj ekskursoj el kiuj ni scias la jenajn:

Organizita de la grupo «Aŭroro» la 20^{an} okazis vizito al la biera fabrikejo «La Bohemia». La multenombraj esperantistoj estis regalataj per la ora trin-kajo post atenta vizito al la ĉiuspecaj laboroj, kiujn oni faras por ĝin fabriki.

La 27^{an} matene la grupo «Supren» organizis ekskurson al St. Ramon. Tiu ekskurso bone sukcesis; same kiel la vizito, kiun la saman tagon vespere la grupo «La Rondo» faris al la «Granja Casanovas»

Novaj kursoj. — Ĉiu grupo malfermis jam siajn kursojn. Ni speciale citos, tial ke ili okazas en neesperantistaj rondo, la kurson, kiun klarigas Sro. Rocamora ĉe la «Asociación de Dependencia Mercantil» gravega societo de komercaj oficistoj, kaj tiun klarigatan de Sro. Dalmau ĉe la «Centre Regional Valencià». La aranĝon de tiu lasta kurso ni ŝuldas al la grupo «Esperanto kaj Patrujo».

Ĉe la «Instituto de Estudios Superiores», Sro. Fred. Pujulà malfermas kurson de Esperanto por samideanoj, kiuj deziros fariĝi profesoroj. Ni esperas, ke niaj samurbanoj ĉeestos tiun kurson plej grandnombre.

OLOT

Por pli bone propagandi la Zamenhofan lingvon, ni aranĝis en nia sidejo, dum la urbaj ĉefestoj, interesplenan ekspozicion de poŝtkartoj, kiu multe vekis la entuziasmon de la grandnombraj vizitantoj. Tiujn tagojn vizitis nin samideanoj el Manlleu, Ĝerono kaj Sant Feliu de Guixols.

En la tria festtago, je la 9.^a nokte okazis en nia sidejo intima kunveno kiun ĉeestis la samcelanoj el la suprecititaj urboj. Partoprenis en ĝi Sroj. Garganta, Prat, Roqué kaj Fortet el «Olota Stelo» kaj fratinoj C. kaj P. Llagostera el Manlleu legante belajn verketojn, kiuj multe plaĉis al la ĉeestantaro.

RUBI

En tiu ĉi urbeto, entuziasma grupano de «Lumon» entreprenis ĉiudimanĉan kurson; espereble K. E. F. baldaŭ kalkulos novan grupon en siaj vicoj.

VENDRELL

Estis belega la propaganda festo, kiu okazis la 25^{an} de Aŭgusto, organizita de la ĉi tiea grupo «Fratego» okaze de la ekskurso, kiun niaj karaj gesamideanoj de la grupo «Tarragono Esperanta» faris en tiun ĉi urbeton. De «Laboro Espe-

ranta» el Vilanovo y Geltrú, venis nia kara kolego Sro. J. Escofet kune kun aliaj samideanoj por partopreni en ĝi.

Post la alveno, ni ĉiuj kune iris saluti la urbestron, al kiu ni prezentis la gealvenintojn, kiujn li afable akceptis. Je la 5^a vespere, ni iris, kune kun la standardoj, al loĝejo de la «Orfeo Vendrellenc», malavare cedita, kie okazis la propaganda festo. La granda kaj bela salono baldaŭ tute pleniĝis.

Sro. A. Martorell malfermis la feston proponante la prezidejon al Sro. J. Vidal de «T. E.»; Sroj. J. Huecas el «T. E.» kaj J. Marcé el «Frateco» legis du belajn verkojn, kiujn sendis Sroj. D. Dalmau kaj A. Nin el Barcelono. Finoj. Dolors Navarro, legis belan poezion, kaj Teresa Balart, belegan verkon dediĉitan al la Vendrell'aj fraŭlinoj.

Paroladis Sroj. Ll. Corbella, S. Esvertit, J. Martorell, el «Frateco» Sro. J. Escofet, el «L. E.»; Sroj. D. Roig, F. Agusti, J. Vidal el «T. E.» kaj Sro. A. Martorell, el «Frateco», resumis la paroladojn, dankante ĉiujn geĉeestantojn kaj instigante ilin partopreni en la Esperanta movado. Inter la publiko, oni disdonis 300 foliojn «Tot l'Esperanto en una fulla». Ĉiuj parolintoj, kaj precipe la fraŭlinoj, estis tre aplaŭdataj.

Je la 7.^a horo, ĉe «Frateco» okazis belega «Honora Vino» dediĉita al la geekskursantoj, per kiu ni regalis ilin. Nia entuziasma samideano Sro. Jozefo Galvez, donacis por tio tre bonan vinon. Ĉiuj trinkis por la prospero kaj vivo de nia kara Esperanto kaj por nia majstro, Dro. Zamenhof. Fine, oni kantis «La Esperon». — *La Delegito*.

TARRAGONO

La senlaca grupo «Tarragono Esperanta» okazigis la 25^{an} de Aŭgusto gravan ekskurson al Vendrell, kies delegito raportas pri ĝi aliloke.

REUS

La pasintan monaton okazis ĉe la granda salono de la «Centre de Lectura», solena disdono de la premioj en la konkurso pri kiu ni parolis la lastan numeron.

Kaŭze de troeco de originalo ni ne povas longe raportari pri tiu ĉi grava fakto; ĉiuj urbaj ĵurnaloj parolis pri ĝi kaj iuj okaze laŭdis Esperanton kaj la Esperantan agadon. La festo estis organizita de la grupo «Scmo» kaj la Sekcio de Literaturo de la dirita «C. de L.»

GIRONA

La 6^{an} de Oktobro la fervora batalanto de nia ideo, Sro. Jozefo Doménech Alberich, faris entuziasman paroladon ĉe la socia sidejo de «Amo kaj Espero» (Komerca Ĉambro) antaŭ respektinda aŭdantaro. Per facila parolo li atingis konduki ĝin per la penso, tra l' pentrindaj regionoj kaj urboj el Francujo, Germanujo kaj Austrio, ĝis Krakovo la urbo de l' Jubilea kongreso de Esperanto; tiam li pritraktis ĉiujn aferojn okazintajn dum la festoj de la 8.^a kaj poste reveninte hejmen, li *akompanis* la aŭskultantaron tra l'Austriaj Alpoj ĉe Stiria, montris al ĝi la lazurajn akvojn de l'Adriatika maro, eniris Italujon kaj vizitis la belegajn Venezia kaj Milano, kaj jam ĉe la mezamara

marbordo la nekompareblajn Genova, Nice, Montecarlo, Tolon, k. t. p. Bruegajn aplaudojn kaj gratulojn li aŭdis apenaŭ li finis.

Sro. Doménech estis nomita delegito de «Amo kaj Espero» dum la 8.^a kaj post la Kongreso li vizitis Trieste 'n. kaj faris paroladon ĉe «La Rondo Esperanta.» Lia sukceso estis granda, kaj tial la geanaro de tiu grupo nomis lin, ĝia «Unua honora membro», donacis al li artan pergamenon kaj honoran orin-signon. La Capodistria Studenta Grupo elektis lin, kiel «Honoran Prezidanton». Ricevu niaflanke, korajn gratulojn. — *Geronim Borés.*

TERRASSA

Dum la lastaj tagoj de Septembro la ĉi tieaj geesperantistoj havis la grandan honoron esti vizitataj de juna, simpatia ruso nomata Mikaelo Kiperman.

Ĉeestinte en la 8.^a Kongreso li vojaĝis tra Eŭropo haltante en nia urbo, tial ke en ĝi loĝas lia korespondantino, Fino. Angelino Sicart fervora animo de «Lumon» kaj de K. E. F. Ni kun ĝojo konfesas ke tio ĉi por ni estis rimarkinda, gravega fakto, ĉar preskaŭ ĉiuj ni ankoraŭ ne havis la okazon paroli esperante kun eksterlandano.

Kredinde li foriris el ni kontenta, tial ke ne mankis gesamideanoj, kiuj tutkore povis servi kaj akompani lin ĉien en Terrassa kaj ĉirkaŭaĵoj. Liaj akompanantoj ankaŭ ne perdis momenton dum lia restado inter ni por elmontri al tiuj, kiuj ankoraŭ dubetas pri interkompreniĝo per nia lingvo, ke nia diro estas vera.

Al la geanoj de «Lumon» kiuj tiel ĝentile estis utilaj por nia gasto ni esprimas, la plej entuziasme, plenajn dankojn je la nomo de ĝia komitato. — *Valenti Alavedra.*



Oficiala Parto

Essent molts els grupos que no han enviat son *Adresaro* ens es impossible publicar l'*ADRESARO* dels esperantistes catalans com intentavem. Agraïm corralment l'atenció als pocs grupos que 'ns el remeteren.



KORESPONDADO

Sro. J. S., Barcelono, kaj Fino. L. Briggs, Anglujo. Vi povas publikigi viajn verkojn, aldonante la noton: «Kun permeso de K. E.». — Sro. G. B., Girona. Dankon por la raporto. Pri la sendotaj ekzempleroj volu vin turni al nia kasisto, Sro. Piferrer.

Reglament de la

Federació Catalana d'Esperantistes

Article primer. — Queda constituïda amb el nom de «Federació Catalana d'Esperantistes» la federació d'esperantistes en terres de llengua catalana.

Art. segon. — L'objecte de la «F. C. d'E.» es l'unió de tots els esperantistes en terres de llengua catalana per a la divulgació i propaganda de l'Esperanto, per als fins de la representació aconsellada en la reunió general del V Congrés Internacional d'Esperanto a Barcelona, i per donar compliment a tots els acords i consells, que afectin als esperantistes en col·lectivitat, provinents dels Congressos Internacionals o dels nuclis directores de la llengua del Dr. L. L. Zamenhof.

Art. tercer. — Per al millor compliment de l'article anterior, la «F. C. d'E.» publicarà una revista gratis per als federats, l'organització de la qual serà determinada per un reglament especial interior publicat pel cos de redacció i previa acceptació del Comitè Directiu.

Art. quart. — La «F. C. d'E.» constarà únicament de membres individuals, que contribuiran al seu sosteniment amb la quota mínima de TRES ptes. anyals pagades per endavant.

No obstant, tota societat o grup podrà entrar a la «Federació» amb els mateixos drets i atribucions que ls membres individuals i llurs membres podran pagar les quotes per mensualitats. Per a aquest fi ls Presidents s'entendran amb el Caixer-administrador directament.

Els Presidents dels grups aderits formaran un Consell Consultiu de la «Federació», an el qual podrà dirigir-se 'l President de la mateixa per conèixer la seva opinió en els casos en que 'u cregui convenient. El Consell informarà mensualment al Comitè de la «Federació», sobre afers esperantistes, fixant especial atenció en lo que fóra de desitjar per a la millor marxa de la «Federació» i de la propaganda esperantista.

Art. quint. — La «F. C. d'E.» serà regida per un Comitè Directiu compost de President, Vice-president, Caixer-administrador de la revista, Vice-caixer-administrador, Secretari i Vice-secretari.

Aquest Comitè serà censor de la revista. El càrrec de Caixer-administrador serà permanent. El que 'l desempenyi continuarà en el càrrec fins a ordre de la Junta que farà ratificar pel pròxim Congrés.

Art. sisè. — Els federats de cada localitat elegiran un delegat que tindrà a son càrrec: recollir les quotes dels federats, fer les comunicacions necessàries per als efectes de l'article segon i demés assumptes del regim de la «F. C. d'E.» i ésser l'intermediari entre 'l Comitè Directiu i els seus representants.

Els delegats podran retenir-se, si 'u creuen convenient, en concepte de despeses, un 5 per 100 de les quotes que cobrin.

Art. setè. — El Comitè de la «F. C. d'E.» cridarà almenys una vegada l'any, en diferent localitat, durant la primavera i en dia festiu, a tots els seus federats, en Assamblea o Congrés general, en el qual, previa ordre del dia, se donarà compte als assistents dels treballs i gestions fets pel referit Comitè Directiu durant son exercici, s'acordarà 'l lloc on agi de celebrar-se el vinent Congrés o Assamblea, se nomenaran els individus que agin de formar el Comitè per al següent exercici, i s' discutiran les proposicions que agin sigut presentades abans de la sortida del número de la revista anunciant el Congrés o Assamblea, i incloses en l'ordre del dia.

Art. vuitè. — El Comitè estarà facultat per crear les seccions que cregui més convenients per a la prosperitat de la «F. C. d'E.» i de l'Esperanto; les Juntes de les quals seran renovades per cada Comitè entrant.

Serà President nat de cada secció un individu del Comitè designat per aquest.

Art. novè. — Tots els acords de les Assamblees i Congressos seran presos per majoria absoluta de vots dels socis assistents.

Art. desè. — Les esmenes que vulguin fer-se en aquest Reglament auran de presentar-se en temps convenient per ésser incloses a l'ordre del dia i publicades en llur totalitat, car únicament podran ésser discutides i aprovades en les Assamblees o Congressos generals.

Art. onzè. — La llengua oficial serà l'Esperanto, podent ésser usada la catalana en les Assamblees.

Art. dotzè. — En cas de dissolució previ acord de la «F. C. d'E.», els fondos existents, o que resultin de la liquidació, passaran a la «Centra Oficejo», domiciliada a París, per a la propagació de l'Esperanto.

Article transitòri. — La «F. C. d'E.» serà domiciliada a Sabadell, carrer de Gracia, 12.

LLISTA DE DELEGATS AUTORITZATS PER LA ADMINISTRACIÓ DE K. E. F. PER A REBRE LES QUOTES

Sabadell	Lloc Social	Gracia, 12.
Reus.	Sr. E. Aguadé	Presó, 15.
Vilanova i Geltrú	» F. Mestres	Sant Antoni, 1 i 3.
Barbarà.	» J. Puigbonet.	Sant Pere, 39.
Balaguer	» M. Espar Boquer	Miracle, 7.
Cambrils	Sta. J. Masaguer.	Hostal Nou.
Olot	Sr. I. Juanola.	Superior, 25, 2. ^{on}
Terrassa.	» A. Oliart	Clarís, 24.
Manlleu.	» Ll. Coll	Vora del Ter, 21.
Barcelona	» D. Dalmau	Angels, 1, entl.
Tarragona.	» D. Obiol	Unión, 9, 3 ^r .
Castellar del Vallès.	» F. Blanquer	Fonts Calents.
Arbós	» G. Rovirosa	Major, 2.
Vendrell	» S. Esvertit	Cristina Baixa, 5.
Igualada	» A. Mosella	P de la Constitució, 11.
Girona	» F. Anguet	Progrés, 20.
Vilafranca del Panadés	» A. Robreño	Puigmoltó. 14.
Ulldemolins	Dr. Roman Pallejà	Carretera, 2.
Sta. Coloma de Farnés	» J. Gener	Verge Maria, 1, 2. ^{on}
Lleida	» Lluís Abadal.	Major, 12 i 14.
La Escala	» Josep Ximinis	Fàbrica géneros de punt
Mataró	» Josep Solà	Sant Josep, 46.
Premià de Mar	» P. Alsina	Camí Reial, 81 i 79.
Tivissa	» F. M. Brú	Avall, 16.
Moncada	Dr. Joan Buxó	
Berga	Sr. Josep Cardona	Farmaceutic.
Sant Feliu de Codinas.	» Joaquim Coll	Vicari.
Banyolas	» J. Aulina	Turers, 49.
Sant Feliu de Guixols.	» J. Blanch	Caymo, 32.
Vic	» J. Comella	Plassa Major, 18.
Borjes Blanques.	» F. Rubinat	
Palafrugell	» J. Marqués Isern	Pals. 1.
Bégas	» J. Esteve Jacas.	Arrabal S. Martí, 19.
Manresa	» I. Bosch	Bruch, 1.
Buenos Aires.	» Antoni Barrot	

Ademés poden enviar-se també directament a l'Administració :
Gracia, 12, Sabadell, amb sagells de 15 centims